

Số: /BB-UBND

Tây Ninh, ngày tháng 02 năm 2018

**BIÊN BẢN**

**Bàn giao trách nhiệm quản lý diện tích rừng trồng do nhà nước đầu tư  
trên đất tại đảo Nhím, xã Suối Đá, huyện Dương Minh Châu**

Căn cứ Quyết định số 1086/QĐ-UBND ngày 16 tháng 5 năm 2017 của UBND tỉnh Tây Ninh về việc cho Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu thuê 4.319.144,9m<sup>2</sup> đất tại xã Suối Đá, huyện Dương Minh Châu, tỉnh Tây Ninh để thực hiện dự án đầu tư Bảo vệ Phát triển rừng kết hợp phát triển Du lịch sinh thái tại Đảo Nhím - Hồ Dầu Tiếng;

Thực hiện Công văn số 3105/UBND-KTTC ngày 17 tháng 11 năm 2017 của UBND tỉnh Tây Ninh về việc phê duyệt giá trị tài sản do nhà nước đầu tư trên đất cho Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu Tây Ninh thuê.

Hôm nay, ngày 08 tháng 02 năm 2018, tại Văn phòng UBND huyện Dương Minh Châu, tỉnh Tây Ninh.

**I. Thành phần gồm có:**

**1. Bên giao:**

- Ủy ban nhân dân huyện Dương Minh Châu
- + Ông: Dương Văn Ư Phó Chủ tịch
- + Ông: Nguyễn Vũ Mạnh Phó Trưởng phòng Nông nghiệp và PTNT
- + Ông: Nguyễn quốc Phong CV. phòng Nông nghiệp và PTNT
- + Ông: Võ Thành Đăng CV. Phòng Tài nguyên và Môi trường
- Ủy ban nhân dân xã Suối Đá
- + Ông: Phan Quốc Huy Phó Chủ tịch
- + Ông: Phạm Hoài Phương CB. Địa chính

**2. Bên nhận: Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu Tây Ninh**

- Ông: Nguyễn Duy Quang Phó Giám đốc
- Ông: Nguyễn Kiên Cường Trưởng phòng Phát triển dự án
- Ông: Vũ Hoàng Linh Vũ Chuyên viên phòng Phát triển dự án

**3. Đại diện các Sở, ngành tỉnh**

- Sở Nông nghiệp và PTNT
- + Ông: Tạ Văn Đáo Phó Giám đốc
- + Ông: Phạm Chí Trung Phó Chi cục trưởng Chi cục Kiểm lâm
- + Ông: Lê Minh Thuận Trưởng phòng Sử dụng và Phát triển rừng - Chi cục Kiểm lâm
- + Bà: Phan Thị Dung Kiểm lâm viên phòng Sử dụng phát triển rừng - Chi cục Kiểm lâm
- Sở Tài chính
- + Ông: Phạm Hồng Ân Phó Giám đốc
- + Ông: Đặng Tấn Phúc Phó Trưởng phòng Quản lý giá và Công sản
- + Ông: Nguyễn Văn Hết CV. Phòng Quản lý giá và Công sản



- Sở Tài nguyên và Môi trường (Chi cục Quản lý đất đai)

+ Ông: Bùi Thanh Vân Trưởng phòng Quy hoạch đăng ký thống kê

#### 4. Phân viện Điều tra Quy hoạch rừng Nam Bộ (Đơn vị tư vấn)

- Ông: Trương Công Khanh Giám đốc Trung tâm sinh thái tài nguyên rừng

- Ông: Đặng Văn Hải Cán bộ kỹ thuật

## II. Nội dung bàn giao

Qua kết quả khảo sát thực địa diện tích rừng đã được đo đếm tại Tiểu khu 64 (Đào Nhím) xã Suối đá, huyện Dương Minh Châu, hai bên thống nhất các nội dung bàn giao như sau:

### 1. Khối lượng bàn giao

a) Về diện tích

Tổng diện tích: 431,88ha, trong đó:

- Diện tích có rừng: 258,60ha, gồm có:

TT	Năm trồng	Diện tích (ha)	Ghi chú
1	Năm 1991	48,00	
2	Năm 2008	90,04	
3	Năm 2009	59,33	
4	Năm 2012	37,34	
5	Rừng trồng của dân	23,89	Tính đã đền bù
Tổng cộng		258,60	

- Diện tích chưa có rừng: 143,30ha.

- Diện tích rừng trồng của Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu tự đầu tư trồng năm 2017: 29,98ha.

b) Về sản lượng gỗ, củi:

- Rừng trồng năm 2008, 2009:

+ Sản lượng gỗ: 8.169,04m<sup>3</sup>;

+ Củi: 3.886,13 ster.

- Rừng trồng năm 2012 (chưa đến giai đoạn tía thưa): giá trị đầu tư: 848.740.848 đồng.

- Rừng trồng của dân (đã được nhà nước đền bù):

+ Sản lượng: 3.064,08m<sup>3</sup>;

+ Củi: 1.459,84 ster.

c) Tổng giá trị sản lượng gỗ đến giai đoạn tía thưa và chi phí đầu tư đối với rừng trồng năm 2012 (chưa đến giai đoạn tía thưa): **12.727.329.321 đồng** (Mười hai tỷ, bảy trăm hai mươi bảy triệu, ba trăm hai mươi chín ngàn, ba trăm hai mươi mốt đồng), gồm có:

- Tổng giá trị sản lượng gỗ đến giai đoạn tía thưa: 11.878.588.280 đồng;

- Chi phí đầu tư đối với rừng trồng năm 2012: 848.741.041 đồng.

d) Các hồ sơ, tài liệu có liên quan

- Bản đồ hiện trạng rừng và đất lâm nghiệp tỷ lệ 1/5.000: 03 tờ

- Báo cáo kết quả điều tra, xác định diện tích, trữ lượng và sản lượng rừng trồng: 03

bản



- Đĩa CD sao chép tất cả các báo cáo, bản vẽ, bản đồ, bảng biểu: 01 đĩa.

## 2. Bên giao (Ủy ban nhân dân huyện Dương Minh Châu)

- Bàn giao trách nhiệm quản lý diện tích rừng trồng do nhà nước đầu tư 258,6ha/431,88ha tại đảo Nhím, xã Suối Đá, huyện Dương Minh Châu cho Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu Tây Ninh quản lý, bảo vệ.

- Bàn giao hồ sơ, tài liệu liên quan và tài sản trên đất cho Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu Tây Ninh quản lý, sử dụng khi Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu nộp đủ 12.727.329.321 đồng vào ngân sách nhà nước

## 3. Bên nhận (Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu Tây Ninh)

- Tiếp nhận và có trách nhiệm quản lý, chăm sóc, bảo vệ, chống cháy 258,6ha rừng trồng đã đo đếm nêu trên (có hồ sơ, tài liệu kèm theo).

- Sau khi công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu Tây Ninh nộp đủ số tiền **12.727.329.321 đồng** là giá trị tài sản trên đất thuộc sở hữu nhà nước đã được UBND tỉnh phê duyệt tại Công văn 3105/UBND-KTTC ngày 17 tháng 11 năm 2017, Ủy ban nhân dân huyện Dương Minh Châu sẽ bàn giao hồ sơ, tài liệu liên quan và tài sản trên đất cho Công ty quản lý, sử dụng, trong đó:

+ Rừng trồng là cây Sao, Dầu (tài sản của nhà nước, không tính giá trị để nhà đầu tư hoàn trả ngân sách nhà nước) giao cho công ty quản lý, chăm sóc để phục vụ dự án, nhà đầu tư không được thanh lý và phải bàn giao lại cho nhà nước (không tính chi phí chăm sóc) khi hết hạn thuê đất.

+ Đối với số lượng cây phù trợ đã được đo đếm (cây Xà cừ, Keo, Bạch đàn, Tràm) Công ty được sử dụng phục vụ dự án sau khi đã nộp đủ tiền để hoàn trả cho ngân sách.

+ Đối với số tiền 376.302.000 đồng Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu đã ứng cho Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn để trả cho đơn vị tư vấn theo hợp đồng đo đếm diện tích, trữ lượng, sản lượng rừng trồng tại đảo Nhím sẽ được khấu trừ vào tổng số tiền 12.727.329.321 đồng do công ty nộp trả cho ngân sách tỉnh.

4. Đề nghị Sở Tài nguyên và Môi trường tham mưu UBND tỉnh thu hồi 431,88ha đất nói trên (hiện do UBND huyện Dương Minh Châu đang quản lý) để ký hợp đồng thuê đất với Công ty Cổ phần Đầu tư Xuân Cầu theo quy định.

Biên bản kết thúc lúc 11giờ 00 phút cùng ngày, hai bên thống nhất nội dung trên, cùng đồng ý ký tên, biên bản được lập thành 06 bản, mỗi bên giữ 03 bản/.

**BÊN GIAO**

Ủy ban nhân dân huyện  
Dương Minh Châu



**Đương Văn Ư**

Sở Nông nghiệp và PTNT



**Tạ Văn Đáo**

**BÊN NHẬN**

Công ty Cổ phần Đầu tư  
Xuân Cầu Tây Ninh



**Nguyễn Duy Quang**

Ủy ban nhân dân xã Suối Đá



**Phan Quốc Huy**

Handwritten signature in red ink.

KHOA TIẾCH  
KHOA TIẾCH



Handwritten text in red ink below the stamp.



Handwritten text in red ink below the stamp.

KHOA TIẾCH



Handwritten text in red ink below the stamp.

Sở Tài nguyên và Môi trường

  
Bùi Thanh Ngân

Sở Tài chính  
PHÓ GIÁM ĐỐC



Phạm Hồng Ân

PHÒNG QUẢN LÝ



Phòng Quản Lý

7